

PISTOLE, VÝČEPNÍ ZAŘÍZENÍ NA PALIVO LCD KRAFT&DELE KD10581

Model: KD10581 • Digitální výdejní pistole s 6místným LCD počítadlem, volbou jednotek L/GAL/PT/QT a automatickým autostopem

ROZSAH PRŮTOKU
20 – 75 l/min**POČÍTADLO**
6místný LCD displej (reset + suma)**MĚRNÉ JEDNOTKY**
Litry (L), galony (GAL), pinty, kvarty**VSTUPNÍ ŠROUBENÍ**
1" BSP otočný kloub (Swivel)**KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI ZAŘÍZENÍ:**

- Elektronická výdejní pistole nové generace s integrovanou měřicí turbínkou a pokročilým digitálním mikroprocesorem.
- Přehledný 6místný LCD displej nabízí okamžitý přehled o množství čerpaného média, kalibrační faktor i přepínání jednotek.
- Spolehlivý senzor automatického vypnutí (Autostop) zamezuje přelití nádrže a rozstříku paliva do okolí.
- Tělo odlité z antikorozi hliníkové slitiny s kompozitním opláštěním pro vysokou odolnost proti opotřebení a pádům.
- Vstupní otočný kloub 1" (Swivel) zabraňuje kroucení a zalamování těžké výdejní hadice při manipulaci.
- Určeno pro široké spektrum pohonných hmot – motorová nafta (Diesel), petrolej, lehký topný olej a ropné produkty.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Pistole není určena pro čerpání kapalin s vysokou viskozitou (husté převodové oleje), vody a chemických rozpouštědel! Pravidelně kontrolujte stav těsnění a baterií měřidla. Dodržujte veškeré protipožární předpisy pro skladování a výdej PHM.

1. VŠEOBECNÝ POPIS A POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Digitální tankovací výdejní pistole **Kraft&Dele KD10581** je moderní měřicí zařízení určené pro náročné průmyslové nasazení, zemědělská družstva, autodopravce a mobilní servisní cisterny. Přístroj kombinuje spolehlivou automatickou výdejní pistoli z hliníkového odlitku s vysoce přesným 6místným elektronickým průtokoměrem. Umožňuje přesné měření proteklého objemu v reálném čase, volbu mezinárodních jednotek (litry, galony, pinty, kvarty) a spolehlivé automatické zastavení toku při naplnění nádrže (Autostop).

2. KONSTRUKČNÍ PRVKY A MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

- A Hliníkové tělo s kompozitním pláštěm:** Těleso pistole je odlito z vysoce pevné antikoroziční slitiny hliníku a hořčíku. Ergonomický návlek chrání měřicí blok před otřesy a vibracemi.
- B Výtoková hliníková hubice (Ø 24 mm):** Osazena nerezovou profilovanou pružinou pro bezpečné ukotvení v hrdle nádrže a integrovaným sacím kanálkem automatického vypínání.
- C Šestimístný LCD displej:** Vysoce kontrastní digitální displej chráněný těsněním proti vlhkosti a prachu zobrazující aktuální vyčerpaný objem a souhrnné počítadlo.
- D Ovládací mikropínače měřiče:** Tlačítka **CAL** a **RESET** umožňující nulování dávky, přepínání měrných jednotek a nastavení kalibračního koeficientu.
- E Páka s třípolohovou mechanickou aretací:** Umožňuje zafixovat poušť ve třech různých polohách průtoku pro pohodlné doplňování velkých nádrží bez únavy ruky.
- F Otočný kloub 1" BSP (Swivel):** Zajišťuje plný 360° rotační pohyb hadice bez kroucení a namáhání závitového spoje.



Obr. 2.1: Konstrukce výdejní pistole KD10581 – 6místný LCD displej, ovládací prvky a hubice s pružinou

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE PŘÍSTROJE

Parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota (Model KD10581)
Rozsah provozního průtoku kapaliny	20 až 75 l/min
Maximální pracovní přetlak	0,25 MPa (2,5 bar / 36 PSI)
Přesnost měření / Opakovatelnost	±0,5 % (po kalibraci na dané médium) / ≤ 0,2 %
Rozlišení a kapacita LCD počítadla	6místné zobrazení (dílčí 0,001–9999,99 / totalizér do 999 999)
Podporované měrné jednotky	L (Litr), GAL (Galon), PT (Pinta), QT (Kvarta)
Přípojovací závit přívodu paliva	1" BSP vnitřní závit s integrovaným otočným spojem (Swivel)
Vnější průměr výtokové trysky	Ø 24 mm (standardní autostop hubice)
Napájení elektronického modulu	Mikrotužkové baterie AAA (1,5 V alkalické)
Kompatibilní druhy pohonných hmot	Motorová nafta (Diesel), petrolej, lehký topný olej, bezolovnatý benzín
Rozsah provozních teplot	-10 °C až +60 °C
Hmotnost samotné výdejní pistole	cca 1,40 kg

4. PŘEVODNÍ TABULKA MEZI JEDNOTKAMI MĚŘENÍ

Jednotka (Symbol)	Ekvivalent v litrech (L)	Ekvivalent v US galonech	Oblast použití
Litr (L)	1,000 L	0,264 GAL	Česká republika, EU, metrický systém
Galon (GAL – US)	3,785 L	1,000 GAL	USA, mezinárodní námořní technika
Kvarta (QT – Quart)	0,946 L	0,250 GAL	Anglosaská technická dokumentace
Pinta (PT – Pint)	0,473 L	0,125 GAL	Tradiční měrné systémy UK / US

ZÁKAZ NEVHODNÝCH KAPALIN: Zařízení nesmí být použito pro kapaliny s obsahem pevných abrazivních částic, vodu, AdBlue, chemické louhy, kyseliny a viskózní převodové oleje! Hrozí zadření turbíny měřidla.

5. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI VÝDEJI PHM

Při čerpání hořlavých uhlovodíků (nafta, benzín, topný olej) je nutné přísně dodržovat provozní řád čerpací stanice a protipožární zákony:

- 1 **Zákaz kouření a otevřeného ohně:** V celém prostoru čerpací stanice a výdejního místa je přísný zákaz kouření, používání elektronických cigaret a manipulace se zdroji zapálení.
- 2 **Antistatická opatření:** Statická elektřina je nejčastější příčinou vznícení par paliva. Výdejní hadice musí být vybavena nepřerušným uzemňovacím vodičem. Před zasunutím hubice do nádrže vybijte statický náboj dotykem těla pistole o uzemněný kov.
- 3 **Ochranné pomůcky obsluhy:** Používejte ochranné rukavice z nitrilové pryže a ochranné brýle. Zabraňte dlouhodobému kontaktu paliva s pokožkou – může způsobit dermatitidu.
- 4 **Zákaz používání mobilních telefonů:** Při manipulaci s výdejní pistolí nepoužívejte mobilní telefony ani jiná nejiskrově bezpečná elektronická zařízení.
- 5 **Dohled nad plněním:** Obsluha musí mít výdejní pistolí po celou dobu plnění v přímém vizuálním dosahu. V případě selhání automatického odpojení okamžitě uvolněte spoušť!

PŘETLAKOVÁ OCHRANA: Čerpací okruh musí být vybaven přetlakovým ventilem (Bypass nastavený na max. 0,25–0,30 MPa). Běh čerpadla do zavřené pistole bez obtoku způsobí destrukci turbíny měřidla!

6. MONTÁŽ NA VÝDEJNÍ SYSTÉM

- 1 Před montáží ověřte čistotu vnitřního závitů 1" BSP a přítomnost nerezového filtračního sítka v těle otočného kloubu.
- 2 Vnější závit hadicové armatury utěsněte těsnicí PTFE páskou určenou pro ropné produkty nebo petrochemickým tmelem.
- 3 Našroubujte hadici do otočného kloubu pistole a dotáhněte montážním klíčem. Zkontrolujte hladké otáčení kloubu ve všech směrech.
- 4 Zkontrolujte stav baterií v elektronickém bloku. Při prvním spuštění displej provede autotest všech segmentů (8888.88).

7. NASTAVENÍ A KALIBRACE PRŮTOKOMĚRU

- A **Vynulování aktuální dávky:** Stiskněte tlačítko **RESET** na 1 sekundu. Spodní řádek se vynuluje na hodnotu 0.00. Celkový totalizér na horním řádku zůstává trvale uložen v paměti.
- B **Změna měrné jednotky:** V pohotovostním režimu podržte tlačítko **CAL** po dobu 3 sekund. Na displeji se rozbliká aktuální jednotka (L / GAL / PT / QT). Tlačítkem **RESET** zvolte požadovanou jednotku a potvrďte stiskem **CAL**.
- C **Způsob kalibrace:** Naplňte kalibrovanou nádobu o přesném objemu 20 litrů. Podržte tlačítko **CAL** po dobu 5 sekund pro vstup do kalibračního módu koeficientu (výchozí 1.000). Pomocí tlačítek upravte koeficient podle poměru skutečného a naměřeného objemu a uložte do paměti.

8. POSTUP TANKOVÁNÍ KROK ZA KROKEM

- 1 **Příprava měřidla:** Zkontrolujte, zda je displej aktivní a stiskněte **RESET** pro vynulování dílčího počítadla na nulu.
- 2 **Zasunutí do hrdla nádrže:** Zasuňte výtakovou hubici do nádrže vozidla tak, aby pružina na hubici bezpečně dosedla na lem plnicího otvoru.
- 3 **Aktivace čerpadla:** Zapněte hlavní vypínač výdejního čerpadla.
- 4 **Zahájení výdeje:** Stiskněte spouštěcí páku k rukojeti. Kapalina začne proudit a digitální čítač v reálném čase přičítá vydaný objem.
- 5 **Volba rychlosti čerpání:** Pomocí aretačního plíšku nastavte požadovaný průtokový stupeň (stupeň 1 = cca 25 l/min pro motocykly a kanystry; stupeň 2 = cca 50 l/min pro osobní vozy; stupeň 3 = 75 l/min pro kamiony a zemědělské stroje).

9. REAKCE SYSTÉMU AUTOSTOP A DOKONČENÍ VÝDEJE

V okamžiku, kdy hladina paliva dosáhne ke špičce hubice a uzavře snímací otvor:

- Do těla pistole přestane proudit vzduch, podtlak přitáhne membránu a aretační západka okamžitě odskočí. Výdej se bleskově zastaví bez přetečení kapky paliva.
- Počkejte 5 sekund na odkapání zbytků paliva z trysky, opatrně hubici vyjměte z nádrže a uložte pistoli do držáku. Zapište si vydaný objem z displeje.

AUTOMATICKÝ ÚSPORNÝ REŽIM (SLEEP): Po 2 minutách nečinnosti se displej automaticky přepne do režimu spánku pro úsporu baterie. K opětovnému probuzení dojde okamžitě po stisknutí tlačítka RESET nebo při zahájení nového průtoku paliva.

10. ÚDRŽBA FILTRŮ A VÝMĚNA BATERIÍ

- A** **Pravidelná kontrola nerezového sítka:** Každých 50 hodin provozu nebo jednou za měsíc vyšroubujte otočný kloub a vyčistěte vstupní sítko od rzi, kalů a parafínu. Zanesené sítko snižuje průtok a zkresluje měření!
- B** **Výměna napájecích baterií:** Při zobrazení symbolu vybité baterie nebo slabém kontrastu odstraňte pryžový ochranný kryt, vyšroubujte 4 šroubky krytu displeje a vyměňte baterie AAA. Dbejte na čistotu těsnicího O-kroužku proti vniknutí nafty k elektronice!
- C** **Čištění senzoru Autostop:** Zkontrolujte, zda malý otvor na spodní straně špičky trysky není zanesen prachem nebo blátem. Vyčistěte jej tenkým nylonovým vlascem nebo stlačeným vzduchem.

11. TABULKA DIAGNOSTIKY MOŽNÝCH ZÁVAD

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Pistole při plné nádrži nevypne	Ucpaný sací kanálek na špičce hubice nebo nízký tlak čerpadla (< 0,1 MPa)	Vyčistěte sací otvor drátkem; zkontrolujte tlak a průtok výdejšího čerpadla.
Pistole vypíná i při poloprázdné nádrži	Příliš vysoký průtok způsobující pění; tryska směřuje proti stěně trubky	Změňte úhel zasunutí hubice; snižte aretaci páky na stupeň 1 nebo 2.
LCD displej je zcela tmavý nebo nereaguje	Vybité baterie AAA, špatný kontakt nebo oxidace svorek	Vyměňte obě baterie za nové alkalické; očistěte kontaktní plíšky.
Měřič ukazuje nesprávné množství litrů	Změna viskozity média (zima/léto) nebo zanesená turbínka nečistotami	Vyčistěte vstupní sítko a proveďte recalibraci faktoru dle kapitoly 7.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • VÝROBCE FOREINTRADE S.A.

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Tímto prohlašuji na svou výhradní odpovědnost, že strojní zařízení:

Výrobek: Digitální výdejní pistole na palivo s LCD počítadlem • **Model:** KD10581

splňuje veškerá příslušná ustanovení evropských směrnic a harmonizovaných technických norem:

- **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (MD) o strojních zařízeních**
- **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita**
- **ČSN EN 13012 – Čerpací stanice pohonných hmot – Konstrukce a provoz automatických výdejních pistolí**
- **ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci**

Výrobek je při dodržení pokynů tohoto návodu bezpečný pro určené použití. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Místo a datum vydání: Janówek, 15. 01. 2026

Osoba oprávněná k podpisu a sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein, předseda představenstva Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10581 – Pistole, výčepní zařízení na palivo LCD Kraft&Dele KD10581** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.

Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**

Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**

Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech a evropskou směrnicí 2012/19/EU (WEEE) odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	Vstupní kontrola Forein